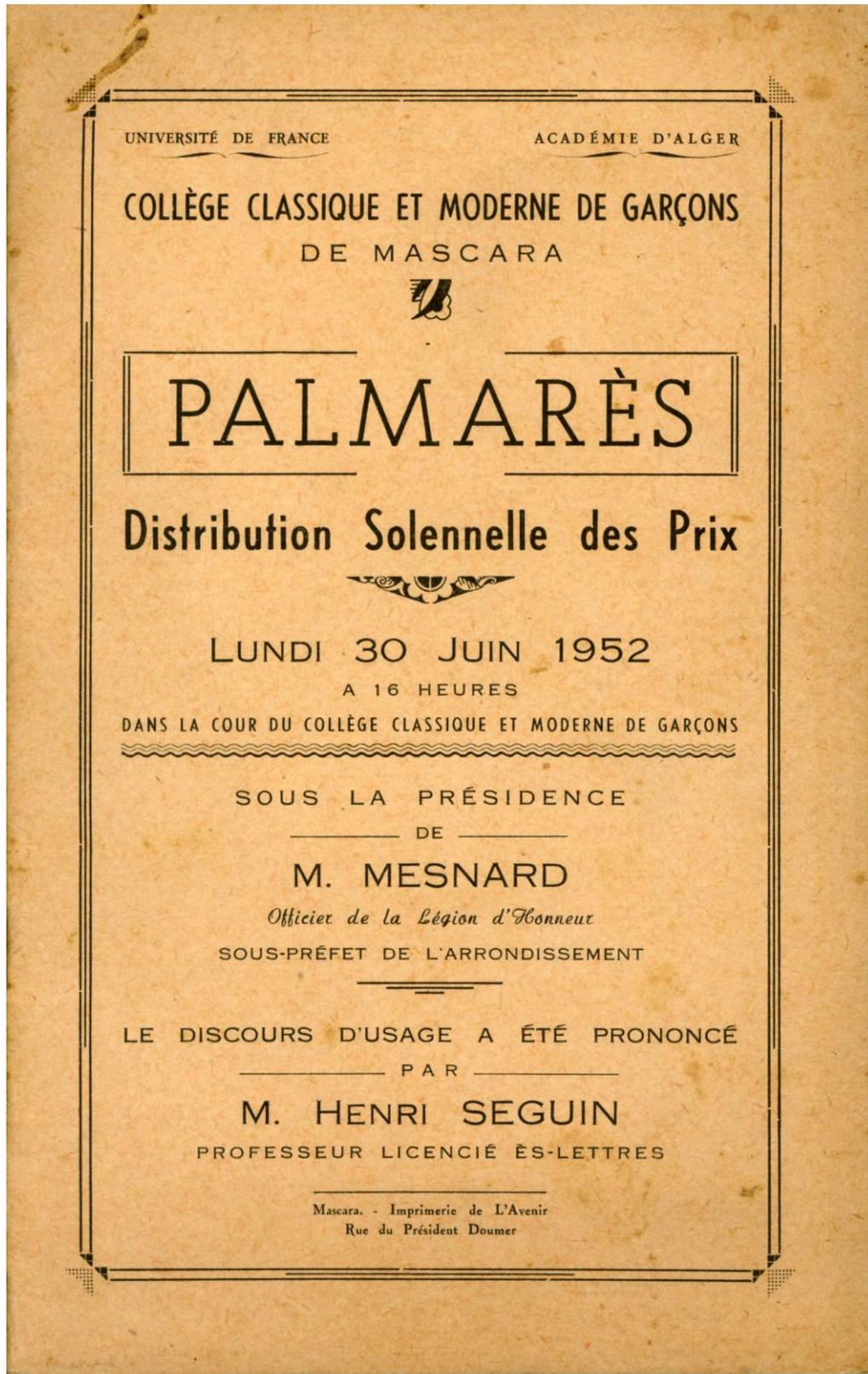


**PALMARES « Distribution Solennelle des Prix » du Collège Classique et Moderne de Garçons de MASCARA- Année Scolaire 1951/ 1952 –**

**Numérisé par Norbert BERENGUER.**



# DE L'UTILITÉ DES ETUDES CLASSIQUES

---

*Mej chers Amis,*

Je ne me flatte pas de l'espérance que vous soyez animés d'une joie intense à la pensée d'écouter une fois encore le discours d'usage. Et, de mon côté, tout sensible que je sois à l'honneur qui m'est fait, je n'aurais pas regardé comme une disgrâce de n'être pas l'élu. Mais la tradition infiniment plus sage et plus forte que nos communes aspirations, veut être respectée. Je ne pense pas qu'il faille rechercher l'originalité dans un discours presque rituel. Aussi, professeur de lettres, ai-je choisi pour sujet l'utilité des études classiques, si souvent méconnue de nos jours. Cette utilité présente deux aspects : une utilité primaire évidente, une utilité matérielle pour ainsi dire ; et une utilité supérieure, que certains appellent inutilité ; nous l'appellerons : spirituelle.

Comme il serait facile, invoquant l'autorité de Beaumarchais, de s'écrier avec lui, mutatis mutandis : « Que me font à moi, sujet paisible d'un état monarchique au dix-huitième siècle, les révolutions d'Athènes et de Rome ? Quel véritable intérêt puis-je prendre à la mort dun tyran du Péloponnèse, au sacrifice d'une jeune personne en Aulide ? ». Les techniques les plus complexes et les machines les plus perfectionnées qu'elles ont engendrées, ont pris tant de place dans le monde moderne qu'il semble vraiment étonnant qu'on veuille par surcroît vous initier à un ou deux langages surannés qui dorment dans de vieux livres. Dira-t-on que c'est pour vous enrichir de la substance de ces vieux livres ? Mais les traductions y suffiraient ; et d'ailleurs quel bachelier peut lire dans le texte un chant d'Homère ou de Virgile, un dialogue de Platon, un livre des Tusculanes ? Il nous faudrait, ensemble, pour ce faire, au moins un de nos trimestres scolaires.

Mais alors, me direz-vous, pourquoi voulez-vous nous enseigner ce qui ne peut guère nous servir et que nous ne devons jamais très bien savoir ? Soyons objectifs : que faisons-nous, dans nos lycées et collèges, sinon de vous initier, modestement ; certains d'entre vous, qui viennent de subir avec succès les épreuves de la première partie du baccalauréat, ceux qui dans quelques mois, dans quelques années auront à leur tour cette joie, voulant embrasser une carrière scientifique, n'entreront-ils pas en « mathématiques élémentaires » ? Trois années d'études de sciences physiques feront-elles de vous des physiciens ? Les études secondaires vous apportent la possibilité de devenir physiciens mathématiciens, latinistes, ou hellénistes ; bacheliers, vous ne serez ni physiciens, ni mathématiciens, ni latinistes, ni hellénistes.

Cependant nous n'avons pas encore répondu au moderne Beau-

marchais. Quel intérêt offre pour un Français du milieu de ce siècle la fréquentation des Grecs et Latins ? Ceux-ci occupent par rapport à nous une situation privilégiée ; les Anglais, les Espagnols, les Italiens et les Allemands, dont bien des Français connaissent les langues et les civilisations, sont et restent des étrangers ; les Grecs et Latins sont véritablement nos ancêtres, et plus encore par l'esprit que par le sang. Je ne vous révélerai rien en rappelant que le Français est progressivement né du latin, notamment par l'intermédiaire du roman et du vieux français ; notre langue moderne n'est qu'un aspect du latin vivant. Etudier le Latin, c'est s'intéresser à un certain stade de notre langue ; qui peut prétendre connaître les langues germaniques, anglo-saxonnes ou autres, s'il n'en a approfondi les sources ; la curiosité scientifique, naturelle à l'homme, l'y poussera. Etoufferons-nous cette impérieuse curiosité quand il s'agit des langues anciennes ? Les auteurs français, les moins respectueux des anciens, nous poussent vers eux. Ces modernes acharnés — je veux dire les Romantiques — et parmi eux, Victor Hugo ne purent se dégager de l'hérédité latine : *Pauca meae, Religio, Veni, Vidi, Vixi*, trois titres parmi tant d'autres ; mais le dernier tout particulièrement n'évoque-t-il pas à lui seul un immense chapitre de l'histoire de la Rome classique ?

L'admiration pour les anciens a soulevé l'enthousiasme de la Renaissance ; comment apprécier les « Antiquités » et les « Regrets » sans avoir pénétré le génie latin, les institutions romaines, la vie quotidienne des maîtres du monde ? Les admirables sonnets de Ronsard, ses élégies, imprégnés d'une mythologie discrète, restent froids, parfois obscurs, pour quiconque méconnaît les langues qui chantèrent les aventures de l'Olympe, du Parnasse et de l'Achéron.

Et les « Essais » ? Ce livre de chevet de l'homme cultivé ? ne regorgent-ils pas d'allusions aux coutumes des anciens ? Montaigne qui condamne le pédantisme ne s'interdit pas de citer abondamment ses amis latins dont il a appris la langue avant même de connaître le « vulgaire ». Du florissant et fécond 17<sup>me</sup> Siècle retenons le seul Racine, toujours classé parmi les meilleurs. Peut-on apprécier à sa juste valeur le génie de l'auteur de Phèdre sans se rendre compte du travail opéré par l'artiste sur les données du grec Euripide ? Son « Andromaque » ne ressemble ni à l'héroïne d'Homère, ni à celle d'Euripide, ni à celle de Sénèque, ni à celle de Virgile ; pourtant Racine n'eut jamais conçu le personnage d'Andromaque si les Jansénistes, en lui enseignant le grec, ne lui eussent permis de connaître directement l'Andromaque d'Euripide, l'Illiade d'Homère ; et s'il n'eut été l'un des familiers de Sénèque et surtout de Virgile. A force de familiarité le style même de Racine est devenu Virgilien. De même, la période cicéronienne, avec son rythme binaire est également la phrase de Bossuet ; les articulations du discours, ces mots de liaison, témoins du besoin de logique de nos maîtres latins se retrouvent transposés chez Bossuet sous la forme des : *Que si — quoi plus — bien plus —* pourtant. Quel jeune latiniste n'a apprécié la facilité avec laquelle un paragraphe de Bossuet ou de Montesquieu passe dans la langue de Cicéron ? Il n'est pas de meilleur exercice d'explication française que ce thème latin « *si désuet, si démodé* ». Il oblige le jeune lecteur à comprendre, à analyser, à résoudre toute obscurité ; il devient impossible de ruser avec le texte français ; il faut le pénétrer, il faut comprendre pleinement la valeur des termes et des tournures avant de traduire ; la clarté précise du latin ne souffre aucune équivoque. La pratique du thème exige la connaissance de la grammaire française.

Ainsi le jeune latiniste ou helléniste saura pourquoi les pronoms relatif et personnel présentent en français une multiplicité de for-

mes ; il saura qu'il est en présence d'une règle latine, d'une survivance tenace, pour tout dire, d'une *déclinaison*. Il comprendra le pourquoi de la règle de concordance des temps en français tributaire de la règle latine ; il n'oubliera bientôt plus qu'il existe en français un imparfait du subjonctif qui s'impose après un verbe principal au passé. Il saura aussi que les mots employés par nos meilleurs auteurs — je veux dire, nos classiques — le sont avec leur sens plein, étymologique, proche du latin classique. Quand notre jeune humaniste parlera, écrira peut-être, il évitera ces incontinences de langage, ces adjectifs « formidable » qui n'évoquent plus la terreur, ces adverbes « furieusement » qui ne suscitent plus la fureur. Pour lui « stupide » ne sera plus le plat synonyme de « sot », mais suivant une saine raison il comprendra : « frappé de stupeur, foudroyé, figé sur place ». En un mot le jeune humaniste goûte une joie de plus : la joie intellectuelle, qui ne le décevra pas. Il éprouvera enfin la petite satisfaction d'écrire correctement sa propre langue : l'orthographe française, si critiquée par eux qui ne parviennent pas à en saisir la raison d'être, n'aura plus de secret pour le latiniste et l'helléniste. Certes, l'étymologie ne justifie par l'orthographe comparée de « chariot » et de « charrette ». Mais ceci est une exception. L'helléniste qui sait qu'« hippodrome » vient du grec « hippodromos » et signifie « lieu où courent les chevaux », qu'« hypocrite » formé du proverbe UPO et du verbe KRINO, signifie : qui pense en dessous, en secret, saura que c'est à bon droit qu'« hippodrome » prend deux « p » et « hypocrite » un seul précédé d'un « y ». Il apparaît ainsi aux fervents réformateurs de l'orthographe française, que toute innovation risque de reposer sur la seule volonté du réformateur, lors que notre traditionnelle orthographe, avec ses défauts, reste attachée à ses profondes racines, millénaires, latines et grecques. Là encore le jeune humaniste percevra par la raison ce qu'un autre moins éclairé se contentera d'absorber passivement grâce à sa seule mémoire. Or l'esprit moderne ne rêve-t-il pas d'abolir l'exercice de cette mémoire, fondement de l'éducation dans les siècles où fleurit « l'obscurantisme », et de faire appel à cette suprême intelligence, fondée sur la raison qui partout amène la lumière ? L'homme moderne n'est jaloux que de la seule intelligence ; la mémoire, il la donne en garde aux produits de la cybernétique, aux hommes-robots.

Ne jugeons donc pas inutiles ces humanités classiques, et surtout, ne les condamnons pas avant de les connaître. Fort rares sont les humanistes qui ont trahi l'humanisme. Allez aux anciens, vous n'y rencontrerez que des amis ; vous éprouverez à leur fréquentation des plaisirs toujours croissants et une peine, à mesure, décroissante. Tout plaisir doit nécessairement être compensé par une peine qui précède le plaisir ou qui le suit. En ce qui nous concerne cette peine s'appelle l'effort soutenu qui vous est demandé dans l'étude des langues anciennes.

Cet effort dans la sérénité est le premier aspect de l'utilité supérieure, spirituelle, avons-nous dit, des études classiques. Mes chers amis, je voudrais vous montrer que ce qui fait la valeur spéciale, unique, des études latines et grecques c'est d'abord et précisément leur spéciale difficulté ; c'est aussi leur caractère non moderne, leur inutilité pratique, qui leur confère cette utilité d'un autre ordre, bien supérieure.

Quand du français vous passez à une autre langue vivante, quelle qu'elle soit, vous êtes, il est vrai, en face de mots inconnus, d'une grammaire différente de la nôtre, parfois d'expressions originales incommodes à traduire ; vous êtes dépaysés. Mais bientôt vous vous familiarisez et sous ce vêtement nouveau vous reconnaissez à peu

près les mouvements de pensée qui vous sont habituels. Quand vous entrez dans le domaine des langues anciennes le dépaysement est plus complet ; chaque phrase vous paraît poser une sorte d'énigme, alors même que tous les mots qu'elle renferme vous sont connus. Lorsque vous leur arrachez leur secret vous avez le sentiment d'une victoire. Mais en même temps vous sentez que cette idée vous est livrée par eux dans un état informe ou qui semble tel à vos habitudes. Et souvent, comme vous avez peur de vous tromper, vous transcrivez de telle sorte que votre traduction, trop prudemment décalquée, reste, pour un autre que vous, impénétrable. Après bien des expériences malheureuses, vous comprenez que pour traduire, même quand on a saisi le sens il reste à faire un suprême effort : de cette idée qu'on a découverte après une laborieuse analyse, il faut remonter par un effort créateur et dans une direction qui souvent s'écarte de celle par laquelle on était descendu, vers l'expression française de la même idée, à la fois identique dans son contenu, mais plus ou moins différente dans sa forme, autre et identique.

Dimisit invitus invitam — Ce ne sont que deux mots, connus déjà de l'élève de 5<sup>m</sup>e. Mais quelle expérience est déjà nécessaire avant de pouvoir traduire comme l'auteur de Bérénice, simplement et parfaitement : « Il la renvoya malgré lui et malgré elle ».

Bossuet parlant dans l'oraison funèbre de Condé de la gloire des ambitieux cite Saint-Augustin : Receperunt mercedem suam, vani vanam ; et en vrai latiniste sans faux scrupule transformant l'ordre des termes pour rester plus fidèle, il traduit : « Vains, ils ont reçu une récompense aussi vaine que leurs désirs ». Ainsi exactitude et intuition, soumission à l'objet et invention, analyse et synthèse, esprit de géométrie et esprit de finesse, tout se retrouve dans une bonne version latine ou grecque, dans un bon thème. Il y a donc pas seulement effleurer les idées, mais les posséder et les recréer. Il y a donc là vraiment au plus haut point une école de la pensée.

Cette pensée, les anciens Grecs et Latins l'ont illustrée par tous les moyens ; pas un genre où ils n'aient brillé. Plus de vingt siècles après eux, nous n'avons rien inventé dans le domaine des Lettres ; en art dramatique — pour ne citer que les très grands — Eschyle, Sophocle, Euripide, Aristophane, Ménandre, Plaute et Térence sont nos maîtres ; en matière oratoire Démosthène et Cicéron obscurcissent nos modernes orateurs ; nul historien moderne n'a montré plus de souci de l'art que les Thucydide et les Tacite ; et quelle épopée peut égaler les chants homériques ? Le lyrisme, de son côté, est largement représenté par le grand Pindare, le vivant Horace, les élégiaques Tibulle, Propertius, notamment. Martial fit des épigrammes, Juvénal d'après satires. Les anciens nous ont devancés dans les genres les plus inattendus, tels que le conte, le roman et la nouvelle : je songe ici au « Dialogue des Morts » du grec Lucien, à la portée de tout helléniste débutant ; à l'« Ane d'Or » de l'africain Apulée de Madaure ; au Satirium, du latin Pétrone. Vingt et un siècles avant Montesquieu Platon a fait ses « Lois » et sa « République », distinguant les différentes formes de gouvernement indiquant leur régulière évolution. Le philosophe d'Académus et son maître Socrate après avoir ruiné le prestige des sophistes ont révolutionné le monde moral et intellectuel. Platon et son disciple Aristote ont leur place au Parnasse des philosophes ; le platonisme donna naissance à un nouveau code des passions au début de la Renaissance ; l'immense moyen-âge, le brillant 17<sup>m</sup>e Siècle ne jurèrent que par Aristote. Ainsi ces deux génies grecs sont les responsables de la plus pure pensée française.

Devant ce prodigieux foisonnement le moderne Voltaire ne put que reconnaître la primauté des Siècles de Périclès et d'Auguste en

même temps que l'éclat du Siècle de Louis XIV, tant il est vrai que si les techniques se sont incontestablement perfectionnées, l'esprit humain est resté constant dans sa structure comme dans ses manifestations, je veux dire les ouvrages de l'esprit.

Le Principal mérite des anciens est d'avoir su traduire les grands aspects de la nature, les sentiments éternels aussi bien que les vérités morales les plus importantes, d'une façon si pleine, si accomplie que l'expression en est vraiment définitive, sans lacune comme sans surcharge. Aussi au contact de leur expérience, dans le commerce de leur art, votre être intérieur se nuance et s'enrichit. Vous rappelez-vous Anchise qui, voyant Enée venir à lui sur les gazons élyséens, ouvre les bras, tend les mains ; Didon qui, ayant trop souffert pour pardonner, détourne son regard, et, devant l'amant qui l'implore, reste figée comme un rocher ou le marbre dur de Paros ; et l'adieu d'Eurydice à Orphée : « Invalidas tibi tendens heu ! non tua, palmas » : Ah ! je te tends les bras mais je ne suis plus à toi » ! — Ce qu'on a pu écrire de plus touchant sur l'amitié n'a pas fait oublier les trois mots d'Horace parlant de Virgile : « animae dimidium meae » : la moitié de ma vie.

Beaucoup de ces richesses latines viennent du trésor grec ; c'est un grand privilège que d'y pouvoir directement puiser, et l'on voudrait qu'il fût moins rare. Jamais peut-être les hommes n'ont su dire comme l'ont dit les grecs la beauté du monde, l'éclat de la lumière dorée, le sourire innombrable des flots. Jamais le jour naissant ne fut mieux évoqué que par « l'aurore aux doigts de rose » ; jamais la grâce de l'adolescence, la jeune fille « qui a le printemps dans les yeux » n'a été plus délicatement chantée.

Les lettres grecques et latines ne sont ni antiques ni modernes ; elles sont éternelles. En notre siècle, M. Anouilh a repris le thème de l'Antigone de Sophocle, Jean Giraudoux celui de la Guerre de Troie. Aller aux grecs et aux latins c'est pénétrer la poésie française dans sa pureté classique, dans toute son extension, sans mélange ni contamination ; c'est aussi mieux comprendre l'humanité, se libérer des servitudes de son temps ; mieux que de vivre avec son temps, c'est vivre en tous temps, c'est être du monde selon Montaigne c'est faire sien le mot de Chrémès Térence : « Homo sum : humani nil a me alienum puto ».

M. SEGUIN Henri,  
Professeur de Lettres.



## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU COLLEGE

---

### MEMBRES DE DROIT

MM. le Recteur de l'Académie d'Alger.  
le Préfet d'Oran.  
COIRAULT, Inspecteur d'Académie, Président.  
MESNARD, Sous-Préfet de l'Arrondissement de Mascara.  
MALE, Maire de Mascara, Conseiller Général. Membre de  
l'Assemblée Algérienne.  
ROCAILLEUX, Principal du Collège.  
FABRY, Econome du Collège.  
NOELL, Surveillant Général du Collège.

---

### MEMBRES NOMMES PAR M. LE GOUVERNEUR GENERAL

MM. CASTERAN Fernand, Conseiller Municipal.  
NAHON Jacques, Conseiller Municipal.  
BENCHENANE Benamar, Caïd.  
MARTIN Lucien, Directeur de la Coopérative des Céréales.  
MERCIER Jean, Propriétaire Agriculteur.  
SARFATY René, Industriel.  
BENAMOUR Adolphe, Président de l'Association des Anciens  
Elèves.  
VAUGIEN Victor, Président de l'Association des Parents  
d'Elèves.  
Docteur BARDY Marc, Médecin Examineur du Collège de  
Garçons.

### MEMBRES ELUS PAR LEURS COLLEGUES

Mlle GEMINI, Professeur.  
M. TAHAR, Professeur.  
M. MALIET, Adjoint d'Enseignement.

---

## PERSONNEL DU COLLEGE

---

### ADMINISTRATION

Principal : M. ROCAILLEUX Jean, O.I.  
Surveillant Général : M. NOELL Georges, O.A.

### SERVICES ECONOMIQUES

Econome : M. FABRY Roger.  
Adjoint des Services Economiques : M. DANAN Paul, S.-Econome.

### ECRITURES ADMINISTRATIVES

Secrétaire : M. SEGARRA Fernand.

---

## ENSEIGNEMENT

---

### SCIENCES

Mlle GEMINI, O.A., Professeur, Mathématiques (1<sup>e</sup> B, 1<sup>e</sup> M, 2<sup>e</sup> M,  
3<sup>e</sup> B, 3<sup>e</sup> M, 6<sup>e</sup> Cl.).  
M. BOUYAKOUB, Professeur, Sciences Physiques et Mathématiques  
1<sup>e</sup> B, 1<sup>e</sup> M, 2<sup>e</sup> B, 2<sup>e</sup> M.).  
M. COLIN, Chargé d'Enseignement, Mathématiques et Science d'Ob-  
servations (3<sup>e</sup> B, 3<sup>e</sup> M, 4<sup>e</sup> B, 4<sup>e</sup> M, 5<sup>e</sup> Cl., 5<sup>e</sup> M, 6<sup>e</sup> M).

## LETTRES

- M. LEVY, Professeur Certifié, Lettres-Latin (1<sup>e</sup> B, 2<sup>e</sup> M, 4<sup>e</sup> B).  
Mme BRAZELI, Professeur Lettres-Latin (5<sup>e</sup> Cl. et 6<sup>e</sup> Cl.).  
M. BENAMOUR, Chargé d'Enseignement Lettres-Grammaire et Dessin (5<sup>e</sup> M. et 6<sup>e</sup> M. Français — 2<sup>e</sup> B, 2<sup>e</sup> M, 3<sup>e</sup> M, Dessin).  
M. SEGUIN, Professeur de Lettres-Latin (1<sup>e</sup> M, 2<sup>e</sup> B, 4<sup>e</sup> M).  
M. PACCIANUS, Professeur de Lettres-Latin (3<sup>e</sup> Cl. B, 3<sup>e</sup> M et I.C., 6<sup>e</sup> Cl., 5<sup>e</sup> Cl., 6<sup>e</sup> M).  
Mlle DJIAN, Professeur d'Histoire, Géographie (1<sup>e</sup> M, 2<sup>e</sup> M, 3<sup>e</sup> Cl. « B », 4<sup>e</sup> B, 5<sup>e</sup> M, 6<sup>e</sup> Cl.).  
M. DAUDET, Professeur Histoire et Géographie (1<sup>e</sup> B, 2<sup>e</sup> B, 3<sup>e</sup> M, 4<sup>e</sup> M, 5<sup>e</sup> Cl., 6<sup>e</sup> M).  
M. TAHAR, Professeur Certifié d'Arabe (1<sup>e</sup> B-M, 2<sup>e</sup> B-M, 3<sup>e</sup> B-M).  
M. GARMALA, Adjoint d'Enseignement Arabe (3<sup>e</sup> B-M, 4<sup>e</sup> B-M, 5<sup>e</sup> Cl.-M, 6<sup>e</sup> Cl.-M).  
M. VERGNIET, Professeur d'Anglais (2<sup>e</sup> M, 3<sup>e</sup> M, 4<sup>e</sup> B-SM, 2<sup>e</sup> M, 3<sup>e</sup> B, 4<sup>e</sup> B, Dessin, T-M, 4<sup>e</sup> B).  
M. LINWELL, Professeur de Lettres - Anglais (1<sup>e</sup> B et M, 2<sup>e</sup> B-M, 3<sup>e</sup> B, 5<sup>e</sup> Cl., 6<sup>e</sup> M).  
Mlle LAFFET, Adjointe d'Enseignement, Licenciée Anglais (4<sup>e</sup> M, Dessin, 6<sup>e</sup> Cl. 4<sup>e</sup> M.)  
M. TERRER. Professeur de Lettres - Espagnol (2<sup>e</sup> B-M, 3<sup>e</sup> B-M et 4<sup>e</sup> B-M) et Dessin (5<sup>e</sup> Cl. et 5<sup>e</sup> M - et 6<sup>e</sup> M).

## EDUCATION MUSICALE

- Mme GASNIER, Maîtresse Auxiliaire de Chant (Toutes classes du 1<sup>er</sup> Cycle).

## EDUCATION PHYSIQUE ET SPORTS

- M. CHOZENOUX, Maître d'Education Physique (Toutes classes du 1<sup>er</sup> et 2<sup>me</sup> Cycle).

## SURVEILLANCE PEDAGOGIQUE

- Mlle LAFFET, Adjointe d'Enseignement, Licenciée.  
M. MALIET, Adjoint d'Enseignement, Licencié.  
M. MELLADO, Maître d'Internat et d'Externat Intérimaire.

## SURVEILLANCE

- M. BISCARRAT, Maître d'Internat et d'Externat Intérimaire.  
M. JEANNIN, Maître d'Internat et d'Externat Intérimaire.  
M. ZINAI, Maître d'Internat et d'Externat Intérimaire.

## MEDECIN EXAMINATEUR

- Docteur Marc BARDY.

## CHARGE DE L'ASSISTANCE MEDICO-SCOLAIRE

- Mlle Brice.

## SECTION PERMANENTE DU CONSEIL INTERIEUR

- M. ROCAILLEUX Jean, Principal.  
M. FABRY Roger, Econome.  
M. NOELL Georges, Surveillant Général.  
Mlle GEMINI Lucie, Professeur.  
M. TAHAR Ahmed, Professeur.  
M. MALIET Gilbert, Adjoint d'Enseignement.

## ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES

---

### MEMBRES D'HONNEUR

---

#### Présidents d'Honneur :

M. MESNARD, Sous-Préfet de Mascara.  
M. MALE Fernand, Maire de Mascara.  
M. le Colonel Commandant la Subdivision.  
M. CAMIZON, Inspecteur Primaire.  
M. CASTERAN Fernand, Directeur du Comptoir d'Escompte de Mascara.

#### Vice-Présidents d'Honneur :

M. NAKAM Albert, Propriétaire.  
M. CHEKKAL Ali, ancien 1<sup>er</sup> Vice-Président de l'Assemblée Algérienne.  
M. MARFAING.

### MEMBRES ACTIFS

---

#### Président :

M<sup>e</sup> VAUGIEN Victor, Avocat

#### Vice-Présidents :

Mme NAHON Jacques.  
M. MARTIN Lucien.

#### Secrétaire :

M. BENICHOU Maurice.

#### Secrétaire Adjoint :

M. BENAMOUR Adolphe.

#### Trésorier :

M. REUILLON Charles.

#### Trésorier Adjoint :

M. ALBET Marcel.

#### Assesseurs :

M. CAMIZON.  
Mme BRUNET.  
M. GARMALA Abdelkader.  
M. REYNET.  
Mme le Docteur GARSON-ENTHOVEN.

**ASSOCIATION DES ANCIENS ELEVES DE L'E.P.S.  
ET DU COLLEGE DE GARÇONS DE MASCARA**

---

**MEMBRES D'HONNEUR**

M. le Sous-Préfet de Mascara.  
M. le Maire de Mascara.  
M. l'Inspecteur d'Académie d'Oran.  
M. l'Inspecteur Primaire de Mascara.  
M. l'Administrateur de la Commune Mixte.  
MM. les Elus de l'Arrondissement de Mascara.  
M. BERTHIN, ancien Directeur de l'E.P.S.  
M. CONDERY, ancien Principal du Collège.

---

**MEMBRES ACTIFS**

Le Principal : M. ROCAILLEUX Jean

**Président** : M. BENAMOUR Adolphe.  
**Vice-Président** : M. JUSTAMENTE André.  
**Secrétaire Général** : M. PASQUAL Fernand.  
**Secrétaire Adjoint** : M. BOUCIF Ahmed.  
**Trésorier Général** : M. SARFATI Charles.  
**Trésorier Adjoint** : M. SERRANO Frédéric.  
**Bibliothécaire** : M<sup>e</sup> KANDIL.  
**Assesseurs** : MM. ENTHOVEN Bernard, HERNANDEZ Josep<sup>e</sup>.  
MELIANI Abdelhalim, RONCA Charles, ROUAS Alexandre.

---

**ANCIENS ELEVES DE L'E.P.S. ET DU COLLEGE DE GARÇONS  
DE MASCARA MORTS POUR LA FRANCE (1939-1952)**

ANDRE Richard	MAUREL René
ANDRES Sylvestre	MOHA David
BALLESTER Georges	MOUFFOKI Mohamed
BELTRA Pascal	NAVARRO Louis
BENILLOUZ Lucien	PASTOR François
BLAVY René	RIMET Renaud
BONNIER Henri	SANS Etienne
BUCCO Emile	SARFATI André
BULLONES François	SMADJA Lucien
CHERIEF Benyhia	TORDJMAN Maurice
DELPRADO Antoine	TROLARD Paul
FREMY Gérard	ZMIRO Armand
MALE Marcel	

---

**EXAMENS ET CONCOURS**

---

**ELEVES REÇUS PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 1951-1952**

---

**BACCALAUREAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE**

(1<sup>re</sup> partie)

**SESSION D'OCTOBRE 1951**

**Série Classique « B »**

**Reçu définitivement :**

BARGOIN Jean-Pierre.

**Série Moderne**

**Reçus définitivement :**

FREDERIC Charles, MACRON Roger, OULD KABLIA Mohamed.

**Admissible :**

SERRANO Norbert.

**SESSION DE JUIN 1952**

**1<sup>re</sup> Partie Série Classique « B »**

**Admissible : GUILLEM Georges.**

**1<sup>re</sup> Partie Série Moderne**

**Admis définitivement : BENAMA Miloud, BOUAMRANE Mohamed, BRUNIER Paul, CARON Germain (A. B.), KIES Mohamed, SERRANO Norbert, SIMON Jacques.**

**Admissibles : NAHON Albert, SCHCEFFTER Etienne, TOUBOUL Roger.**

---

**B. E. P. C.**

**Admis : AMAT Gabriel, POUCHOT-LERMANS Pierre, AZÉRAD Paul, AZÉRAD Robert, CHOKROUN Guy, MAURICE Pierre, Mlle REYNET Christiane, Mlle ROBERGEOT Denise, BELLET Louis, CAMPORA Claude, CASTRO Marcel, DEVATINE Denis, DIAZ Richard, KADI Abdellatif, RAHAL Abdou, TOURBA Haouari.**

---

**BREVET ELÉMENTAIRE**

**BENFERHAT Amar, HACHED Chabane, KHELLAFI Arezki, KSAS Armand.**

---

**Certificat d'Etudes Primaires Élémentaires**

**Cruz, Martin J.-Claude, Egéa Claude, Garcia Augustin, Gibiat Jacques, Martino Albert, Guay Claude, Sanchez Fernand, Beaumelle Jean, Chaala Hamza, Garcia Roger, Peyronnet François, Yakhou Merahi**

## ELOGES

### ELEVES QUI ONT MERITE LES ELOGES DE L'ASSEMBLEE DES PROFESSEURS POUR LEUR CONDUITE, LEUR TRAVAIL ET LEURS SUCCES PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE

---

#### 1<sup>er</sup> TRIMESTRE

---

Classe de Seconde Classique « B » : Mlle Jeanne CAMIZON, Mlle  
Josette RUBIRA, Mlle Christiane SERRA.

Classe de Seconde Moderne : BANOS Maurice, CHOKROUN Rémy,  
COLIN André, HACHED Chabane.

Classe de Troisième Classique « B » : AZERAD Robert, DAYAN  
Jean Jacques - Mlle Christiane REYNET, Mlle Denise ROBER-  
GEOT, Mlle Yolaine SCHLICK.

Classe de Troisième Moderne : DEVATINE Denis.

Classe de Quatrième Classique « B » : Mlle Lucienne ZMIRO.

Classe de Cinquième Classique : BARGE Francis, TAHAR Djamel.

Classe de Cinquième Moderne : CHOKROUN Albert, DEVATINE  
Pierre, GIL Vincent.

Classe de Sixième Classique : CAMIZON Paul Louis, DEFOSSE  
Jean Noel, FAURE Luc, GANANCIA Daniel, PACCIANUS  
André.

Classe de Sixième Moderne : LATUNER J. Claude, NAVARRO  
Gilbert, NAVARRO Jean Pierre, YAHIAOUI Mohamed.

---

#### 2<sup>me</sup> TRIMESTRE

---

Classe de 2<sup>me</sup> Class. « B » : Mlle Jeanne CAMIZON.

Classe de 2<sup>me</sup> Moderne : BENFERHAT Amar, HACHED Chabane.

Classe de 3<sup>me</sup> Class. « B » : AZERAD Robert - Mlle Christiane  
REYNET.

Classe de 4<sup>me</sup> Class. « B » : Mlle Michèle RADICICH, Mlle Lucienne  
ZMIRO.

Classe de 5<sup>me</sup> Classique : BARGE Francis - Mlle GARÇON,  
Mlle Nadine MAIRE - RAMIREZ Robert, TAHAR Djamel.

Classe de 5<sup>me</sup> Moderne : CHOKROUN Albert, DEVATINE Pierre,  
GIL Vincent, JULLIE Robert, TORDJMAN Gérard.

Classe de 6<sup>me</sup> Classique : CAMIZON Paul Louis, FAURE Luc,  
HAMOU Jean.

Classe de 6<sup>me</sup> Moderne : GIL Paul, LATUNER Jean Claude,  
YAHIAOUI Mohamed.

**3<sup>me</sup> TRIMESTRE**

---

Classe de 2<sup>me</sup> Class. « B » : Mlle Jeanne CAMIZON, Mlle Josette RUBIRA.

Classe de 2<sup>me</sup> Moderne : HACHED Chabane.

Classe de 3<sup>me</sup> Class. « B » : AZERAD Robert.

Classe de 4<sup>me</sup> Class. « B » : Mlle Michèle RADICICH, Mlle Lucienne ZMIRO.

Classe de 5<sup>me</sup> Moderne : DEVATINE Pierre.

Classe de 6<sup>me</sup> Classique : CAMIZON Paul Louis, FAURE Luc.

---

**PRIX SPECIAUX**

**CES PRIX SONT OFFERTS PAR L'« ASSOCIATION DES ANCIENS ELEVES » A L'ELEVE AYANT OBTENU DANS LA CLASSE, LA MEILLEURE MOYENNE DANS LES MATIERES D'ECRIT**

---

Première Classique « B » : Mlle Colette VAUGIEN.

Première Moderne : CARON Germain.

Seconde Classique « B » : Mlle Jeanne CAMIZON.

Seconde Moderne : HACHED Chabane.

Troisième Classique « B » : AZERAD Robert.

Troisième Moderne : GARSON Charles.

Quatrième Classique « B » : Mlle Lucienne ZMIRO.

Quatrième Moderne : (Réservé).

Cinquième Classique : RAMIREZ Robert.

Cinquième Moderne : DEVATINE Pierre.

Sixième Classique : CAMIZON Paul Louis.

Sixième Moderne : LATUNER Jean Claude.

# DEUXIEME CYCLE

## CLASSE DE PREMIERE CLASSIQUE « B »

### EXCELLENCE (Réservé)

#### TABLEAU D'HONNEUR

Mlle Colette VAUGIEN

<b>Dissertation Française</b> Prix : (Réservé). Accessit : (Réservé).	<b>Histoire</b> Prix : (Réservé). Accessit : (Réservé).
<b>Version Latine</b> Prix : (Réservé). Accessit : (Réservé).	<b>Géographie</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Sylviane Pinto. 2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Colette Vaugien. Acc. : Roiter Alexis.
<b>Thème Latin</b> Prix : (Réservé).	<b>Sciences Physiques</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Amsallem André. 2 <sup>me</sup> Prix : Bensadoun Hippolyte. 1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Colette Vaugien. 2 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Sylviane Pinto.
<b>Anglais 1<sup>re</sup> Langue</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Danielle Nahon. 2 <sup>me</sup> Prix : Bensadoun Hippolyte.	<b>Récitation</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Andrée Dayan. 2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Danielle Nahon. 1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Colette Vaugien. 2 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Sylviane Pinto. 3 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Georgette Le Gué- dard. 4 <sup>me</sup> Acc. : Amsallem André.
<b>Arabe 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : Bensadoun Hippolyte.	
<b>Espagnol 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : (Réservé).	
<b>Mathématiques</b> Prix : Mlle Colette Vaugien. 1 <sup>er</sup> Acc. : Amsallem André. Ex æquo : Guillem Georges 2 <sup>me</sup> Acc. : Bensadoun Hippolyte.	

## CLASSE DE PREMIERE MODERNE

### EXCELLENCE (Réservé)

#### TABLEAU D'HONNEUR

BRUNIER Paul

<b>Dissertation Française</b> Prix : Caron Germain.	Ex æquo : Serrano Norbert.
<b>Histoire</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Merzoug Bendida. 2 <sup>me</sup> Prix : Caron Germain. 1 <sup>er</sup> Acc. : Brunier Paul. 2 <sup>me</sup> Acc. : Bouamrane Mohamed. 3 <sup>me</sup> Acc. : Lanfranchi Michel. 4 <sup>me</sup> Acc. : Chokroun Elie.	<b>Anglais 1<sup>re</sup> Langue</b> Mention de Prix : Moulasserdou Mohamed.
<b>Géographie</b> Prix : Lanfranchi Michel. Acc. : Serrano Norbert.	<b>Arabe 2<sup>me</sup> Langue</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Medeghri Ahmed. 2 <sup>me</sup> Prix : Merzoug Bendida. 1 <sup>er</sup> Acc. : Bouamrane Mohamed. 2 <sup>me</sup> Acc. : Kiès Mohamed. 3 <sup>me</sup> Acc. : Taama Mohamed. 4 <sup>me</sup> Acc. : Ouldkablia Daho. 5 <sup>me</sup> Acc. : Khelladi Mokhtar. 6 <sup>me</sup> Acc. : Kaddi Ali.
<b>Mathématiques</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Chekroun Léon. 2 <sup>me</sup> Prix : Caron Germain. 1 <sup>er</sup> Acc. : Brunier Paul. 2 <sup>me</sup> Acc. : Schœffter Etienne. 3 <sup>me</sup> Acc. : Salado Marcel. 4 <sup>me</sup> Acc. : Djaker Sadeck.	<b>Arabe 1<sup>re</sup> Langue</b> Prix : Bouamrane Mohamed. Acc. : Kadi Ali.
<b>Sciences Physiques</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Caron Germain. 2 <sup>me</sup> Prix : Brunier Paul. 1 <sup>er</sup> Acc. : Chekroun Léon. 2 <sup>me</sup> Acc. : Benama Miloud. 3 <sup>me</sup> Acc. : Benguigui Maurice.	<b>Espagnol 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : (Réservé)
	<b>Récitation</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Caron Germain. 2 <sup>me</sup> Prix : Merzoug Bendida. 1 <sup>er</sup> Acc. : Taama Mohamed. 2 <sup>me</sup> Acc. : Djaker Sadeck. 3 <sup>me</sup> Acc. : Kandil Snouci. 4 <sup>me</sup> Acc. : Schœffter Etienne.

**CLASSE DE SECONDE CLASSIQUE « B »**

**EXCELLENCE** Ex æquo : Mlle Jeanne CAMIZON, Mlle Josette RUBIRA

**TABLEAU D'HONNEUR**

Mlle Nicole BARBIER, Mlle Jeanne CAMIZON, Mlle Josette RUBIRA

<b>Composition Française</b> Prix : (Réservé).	3 <sup>me</sup> Prix : Mlle Josette Rubira.
<b>Version Latine</b> Prix : Mlle Josette Rubira.	<b>Mathématiques</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Jeanne Camizon. 2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Eliane Blanchard. 1 <sup>er</sup> Acc. : Azulay Gérard. 2 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Josette Rubira.
<b>Thème Latin</b> Prix : Mlle Josette Rubira.	<b>Sciences Physiques</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Jeanne Camizon. 2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Nichèle Noël. 1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Josette Rubira. 2 <sup>me</sup> Acc. : Azulay Gérard.
<b>Histoire</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Christiane Serra. 2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Jeanne Camizon. Ex æquo : Mlle Nicole Barbier. 1 <sup>er</sup> Acc. : Azulay Gérard. 2 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Josette Rubira.	<b>Dessin</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Couchoud Jean-François. 2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Michèle Enthoven. 1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Eliane Blanchard. 2 <sup>me</sup> Acc. : Gembert Pierre. Ex æquo : Mlle Jeannine Le Guédard.
<b>Géographie</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Josette Rubira. 2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Jeanne Camizon. Ment. Prix : Mlle Nicole Barbier. 1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Christiane Serra.	<b>Récitation</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Jeanne Camizon. 2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Jacqueline Draï. 1 <sup>er</sup> Acc. : Josette Rubira. 2 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Simone Tordjman. 3 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Yvonne Hébert. Mention : Mlle Nicole Barbier.
<b>Anglais 1<sup>re</sup> Langue</b> Prix : Mlle Jeanne Camizon.	
<b>Arabe 1<sup>re</sup> Langue</b> Prix : (Réservé). Acc. : (Réservé).	
<b>Arabe 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : (Réservé).	
<b>Espagnol 2<sup>me</sup> Langue</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Christiane Serra.	

**CLASSE DE SECONDE MODERNE**

**EXCELLENCE** HACHED Chabane

**TABLEAU D'HONNEUR**

BENFERHAT Amar, HACHED Chabane, REUILLON Christian

<b>Composition Française</b> Prix : (Réservé). Acc. : (Réservé).	1 <sup>er</sup> Acc. : Taïbi Mohamed. 2 <sup>me</sup> Acc. : Keddari Mohamed. 3 <sup>me</sup> Acc. : Benferhat Amar.
<b>Histoire</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Chokroun Rémy. 2 <sup>me</sup> Prix : Banos Maurice. Mention de Prix: Hached Chabane. 1 <sup>er</sup> Acc. : Prat René. 2 <sup>me</sup> Acc. : Benferhat Amar. 3 <sup>me</sup> Acc. : Aïlloud Claude. Mention Acc. : Boumaza Mohamed.	<b>Espagnol 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : (Réservé). Acc. : (Réservé).
<b>Géographie</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Hached Chabane. 2 <sup>me</sup> Prix : Benferhat Amar. 1 <sup>er</sup> Acc. : Reuillon Christian. 2 <sup>me</sup> Acc. : Lequin Guy. 3 <sup>me</sup> Acc. : Roux Paul. 4 <sup>me</sup> Acc. : Chokroun Rémy 5 <sup>me</sup> Acc. : Bakhti Ahmed Mention Acc. : Boumaza Mohamed	<b>Mathématiques</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Hached Chabane. 2 <sup>me</sup> Prix : Soler 3 <sup>er</sup> Acc. : Taïbi Mohamed. 2 <sup>me</sup> Acc. : Colin André. 3 <sup>me</sup> Acc. : Aït Haddad Rabah. 4 <sup>me</sup> Acc. : Boumaza Mohamed.
<b>Anglais 1<sup>re</sup> Langue</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Reuillon Christian. 2 <sup>me</sup> Prix : Prono Claude. 1 <sup>er</sup> Acc. : Colin André. 2 <sup>me</sup> Acc. : Hached Chabane. 3 <sup>me</sup> Acc. : Amat Gabriel.	<b>Sciences Physiques</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Boumaza Mohamed. 2 <sup>me</sup> Prix : Hached Chabane. 1 <sup>er</sup> Acc. : Chokroun Rémy. 2 <sup>me</sup> Acc. : Pellissier Edgar. 3 <sup>me</sup> Acc. : Khellafi Areski. 4 <sup>me</sup> Acc. : Banos Maurice.
<b>Arabe 1<sup>re</sup> Langue</b> Prix : Bakhti Ahmed.	<b>Dessin</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Oziel Paul. 2 <sup>me</sup> Prix : Prat René. Acc. : Lequin Guy.
<b>Arabe 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : Bakhti Ahmed. Mention : Belkalaï Mohamed.	<b>Récitation</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Chokroun Rémy. 2 <sup>me</sup> Prix : Banos Maurice. 1 <sup>er</sup> Acc. : Prat René. 2 <sup>me</sup> Acc. : Prono Claude. 3 <sup>me</sup> Acc. : Lequin Guy. 4 <sup>me</sup> Acc. : Hached Chabane.

# P R E M I E R C Y C L E

## CLASSE DE TROISIEME CLASSIQUE « B »

EXCELLENCE AZERAD Robert

TABLEAU D'HONNEUR AZERAD Robert, DAYAN Jean Jacques  
Mlle Christiane REYNET, Mlle Denise ROBERGEOT

<b>Composition Française</b> Prix : Mlle Christiane Reynet	3 <sup>me</sup> Acc. : Azerad Paul
<b>Orthographe et Grammaire</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Azerad Robert	<b>Anglais 1<sup>re</sup> Langue</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Azerad Robert
2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Christiane Reynet	2 <sup>me</sup> Prix : Dayan Jean Jacques
<b>Version Latine</b> Prix : Azerad Robert	Acc. : Mlle Christiane Reynet
<b>Thème Latin</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Azerad Robert	<b>Espagnol 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : Mlle Christiane Reynet
2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Denise Robergeot	Ex Æquo : Azerad Robert
1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Christiane Reynet	1 <sup>er</sup> Acc. : Dayan Jean Jacques
2 <sup>me</sup> Acc. : Dayan Jean Jacques	2 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Denise Robergeot
3 <sup>me</sup> Acc. : Hassan Albert	3 <sup>me</sup> Acc. : Hassan Albert
<b>Histoire</b> Prix : Azerad Robert	<b>Arabe 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : (Réservé)
Acc. : Mlle Christiane Reynet	<b>Dessin</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Azerad Paul
<b>Géographie</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Bensoussan Paul	2 <sup>me</sup> Prix : Azerad Robert
2 <sup>me</sup> Prix : Azerad Robert	1 <sup>er</sup> Acc. : Brunet Alain
1 <sup>er</sup> Acc. : Dayan Jean Jacques	2 <sup>me</sup> Acc. : Karsenty Jean
2 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Yolaine Schlick	<b>Récitation</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Hassan Albert
3 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Nicole Cano	2 <sup>me</sup> Prix : Chokroun Guy
<b>Mathématiques</b> Prix : Azerad Robert	1 <sup>er</sup> Acc. : Azerad Paul
<b>Sciences d'Observation</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Christiane Reynet	2 <sup>me</sup> Acc. : Dayan Jean Jacques
2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Yolaine Schlick	<b>Education Musicale</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Denise Robergeot
1 <sup>er</sup> Acc. : Azerad Robert	2 <sup>me</sup> Prix : Chokroun Guy
2 <sup>me</sup> Acc. : Dayan Jean Jacques	1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Nicole Cano
	2 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Yolaine Schlick

## CLASSE DE TROISIEME MODERNE

EXCELLENCE GARSON Charles

TABLEAU D'HONNEUR

CAMPORA Claude, DEVATINE Denis, GARSON Charles

<b>Composition Française</b> Prix : Garson Charles	<b>Mathématiques</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Zmiro Pierre
<b>Orthographe et Grammaire</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Garson Charles	2 <sup>me</sup> Prix : Mahi Ahmed
2 <sup>me</sup> Prix : Devatine Denis	1 <sup>er</sup> Acc. : Errahmane Ahmed
1 <sup>er</sup> Acc. : Diaz Richard	2 <sup>me</sup> Acc. : Calduc Gérard
2 <sup>me</sup> Acc. : Amsallem Claude	3 <sup>me</sup> Acc. : Jaen Alain
<b>Histoire</b> Prix : Garson Charles	Ex Æquo : Nahon Michel
Ment. Acc. : Devatine Denis	4 <sup>me</sup> Acc. : Diaz Richard
<b>Géographie</b> Prix : Devatine Denis	Ex Æquo : Honorat Georges
<b>Anglais 2<sup>me</sup> Langue</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Garson Charles	<b>Sciences d'Observation</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Garson Charles
2 <sup>me</sup> Prix : Bellet Louis	2 <sup>me</sup> Prix : Campora Claude
Ment. Prix : Devatine Denis	Acc. : Devatine Denis
<b>Arabe 1<sup>re</sup> Langue</b> Prix : Garmala Belkacem	<b>Récitation</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Garson Charles
1 <sup>er</sup> Acc. : Khitri Ahmed	2 <sup>me</sup> Prix : Devatine Denis
2 <sup>me</sup> Acc. : Errahmane Ahmed	1 <sup>er</sup> Acc. : Amat Daniel
<b>Arabe 2<sup>me</sup> Langue</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Khitri Ahmed	Ex Æquo : Rahal Abdou
2 <sup>me</sup> Prix : Mahi Ahmed	2 <sup>me</sup> Acc. : Campora Claude
1 <sup>er</sup> Acc. : Kadi Abdellatif	3 <sup>me</sup> Acc. : Diaz Richard
2 <sup>me</sup> Acc. : Garmala Belkacem	<b>Dessin</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Peralta Victorin
3 <sup>me</sup> Acc. : Chentouf Mostefa	2 <sup>me</sup> Prix : Fernandez Francis
<b>Espagnol 2<sup>me</sup> Langue</b> Prix : Devatine Denis	Accessit : Castro Marcel
Acc. : Garson Charles	<b>Education Musicale</b> 1 <sup>er</sup> Prix : Touati Lucien
	2 <sup>me</sup> Prix : Bensissou Georges
	1 <sup>er</sup> Acc. : Amsallem Claude
	2 <sup>me</sup> Acc. : Ruiz Jean Claude

**CLASSE DE QUATRIEME CLASSIQUE « B »**

**EXCELLENCE** Mlle Lucienne ZMIRO

**TABLEAU D'HONNEUR**

Mlle Michèle RADICICH, Mlle Lucienne ZMIRO

<b>Composition Française</b>	<b>Arabe 2<sup>me</sup> Langue</b>
Prix : Mlle Lucienne Zmiro	Prix : Mlle Malika Kandil
<b>Orthographe et Grammaire</b>	Acc. : Jaen René
1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro	<b>Espagnol 2<sup>me</sup> Langue</b>
2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Michèle Radicich	1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro
<b>Version Latine</b>	2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Michèle Radicich.
1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro	1 <sup>er</sup> Acc. : Cruz Francis
2 <sup>me</sup> Prix : Tahar Mohamed	2 <sup>me</sup> Acc. : Julia Georges
Acc. : Mlle Michèle Radicich	3 <sup>me</sup> Acc. : Martinez Jean-Pierre
<b>Thème Latin</b>	<b>Mathématiques</b>
1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro	Prix : Mlle Lucienne Zmiro
2 <sup>me</sup> Prix : Tahar Mohamed	<b>Sciences d'Observation</b>
Acc. : Mlle Michèle Radicich	1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro
<b>Histoire</b>	2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Michèle Radicich
1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Michèle Radicich	1 <sup>er</sup> Acc. : Touboul Georges
2 <sup>me</sup> Prix : Barbier Jean-Pierre	2 <sup>me</sup> Acc. : Fages Jean-Louis
Mention de Prix : Mlle L. Zmiro	Ex Æquo : Cruz Francis
1 <sup>er</sup> Acc. : Faure Alain	Ment. Acc. : Mlle Malika Kandil
Ex Æquo : Mlle Geneviève Roques	<b>Dessin</b>
2 <sup>me</sup> Acc. : Tahar Mohamed	1 <sup>er</sup> Prix : Kopf Jean-Pierre
<b>Géographie</b>	2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro.
1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro	<b>Récitation</b>
2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Malika Kandil	1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro
1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Michèle Radicich	2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Michèle Radicich
2 <sup>me</sup> Acc. : Julia Georges	1 <sup>er</sup> Acc. : Mlle Malika Kandil
3 <sup>me</sup> Acc. : Faure Alain	2 <sup>me</sup> Acc. : Touboul Georges
Ex Æquo : Mlle Michèle Labasor	3 <sup>me</sup> Acc. : Sauvage Claude.
<b>Anglais 1<sup>re</sup> Langue</b>	<b>Education Musicale</b>
Prix : Mlle Lucienne Zmiro	1 <sup>er</sup> Prix : Mlle Marie Llouquet
Ex Æquo : Mlle Michèle Radicich	2 <sup>me</sup> Prix : Mlle Lucienne Zmiro
Acc. : Martinez Jean-Pierre	1 <sup>er</sup> Acc. : Faure Alain
<b>Arabe 1<sup>re</sup> Langue</b>	2 <sup>me</sup> Acc. : Martin Jean-Claude
Prix : Tahar Mohamed	3 <sup>me</sup> Acc. : Mlle Geneviève Roques

**CLASSE DE QUATRIEME MODERNE**

**EXCELLENCE (Réservé)**

**TABLEAU D'HONNEUR (Réservé)**

<b>Composition Française</b>	2 <sup>me</sup> Prix : Marin André
Prix : (Réservé).	<b>Sciences d'Observation</b>
<b>Orthographe et Grammaire</b>	1 <sup>er</sup> Prix : Blanca François
Prix : (Réservé).	2 <sup>me</sup> Prix : Teboul Hubert
<b>Histoire</b>	1 <sup>er</sup> Acc. : Azulay Georges
Prix : (Réservé).	2 <sup>me</sup> Acc. : Reuillon Jean
Acc. : (Réservé).	3 <sup>me</sup> Acc. : Tobeïlem Jacques
<b>Géographie</b>	4 <sup>me</sup> Acc. : Meschia Jacques
Prix : Benamour André.	5 <sup>me</sup> Acc. : Cohen Alain
<b>Anglais 1<sup>re</sup> Langue</b>	<b>Récitation</b>
Prix : Azulay Georges.	1 <sup>er</sup> Prix : Djaker Djellal
<b>Arabe 1<sup>re</sup> Langue</b>	2 <sup>me</sup> Prix : Tobaïlem Jacques
Prix : Sam Menouar	1 <sup>er</sup> Acc. : Azulay Georges
1 <sup>er</sup> Acc. : Kadi Hanifi Djamel	Ex æquo : Moulasserdoun Abdelk.
Ex Æquo : Moulasserdoun Abdelk.	2 <sup>me</sup> Acc. : Martino Albert
2 <sup>me</sup> Acc. : Djaker Djellal	3 <sup>me</sup> Acc. : Gaillard Lucien.
<b>Arabe 2<sup>me</sup> Langue</b>	<b>Dessin</b>
1 <sup>er</sup> Prix : Moulasserdoun Abdelkad.	Prix : Martino Albert
2 <sup>me</sup> Prix : Ouldkabila Nourredine	Acc. : Blanca François
1 <sup>er</sup> Acc. : Cheikh Mohamed	Ex Æquo : Teboul Hubert
2 <sup>me</sup> Acc. : Tobaïlem Jacques	<b>Education Musicale</b>
Ex Æquo : Teboul Hubert	1 <sup>er</sup> Prix : Martino Albert
3 <sup>me</sup> Acc. : Kadi Hanifi Djamel.	2 <sup>me</sup> Prix : Gaillard Lucien
<b>Espagnol 2<sup>me</sup> Langue</b>	1 <sup>er</sup> Acc. : Tobaïlem Jacques
Prix : Gazzo André	Ex Æquo : Marin André
<b>Mathématiques</b>	2 <sup>me</sup> Acc. : Azulay Georges
1 <sup>er</sup> Prix : Bernard Jackie	Ex Æquo : Teboul Hubert

## CLASSE DE CINQUIEME CLASSIQUE

### EXCELLENCE

RAMIREZ Robert

### TABLEAU D'HONNEUR

BARGE Francis - Mlle Marie-Claire GANANCIA

RAMIREZ Robert, TAHAR Djamel

#### Composition Française

Prix : Mlle Claude Morant  
Acc. : (Réservé).

2<sup>me</sup> Acc. : Mlle Nadine Maire  
3<sup>me</sup> Acc. : Mlle Denise Garçon  
Mention Acc. : Kemmoun Pierre

#### Orthographe et Grammaire

1<sup>er</sup> Prix : Bargé Francis  
2<sup>me</sup> Prix : Ramirez Robert  
1<sup>er</sup> Acc. : Mlle Anne Marie Kopf  
Ex Æquo : Mlle Claude Morant  
2<sup>me</sup> Acc. : Mlle M.-Claire Ganancia  
Ex Æquo : Mlle Nadine Maire

#### Arabe

Prix : Tahar Djamel  
1<sup>er</sup> Acc. : Ramirez Robert  
2<sup>me</sup> Acc. : Ghaouti Mekfi

#### Mathématiques

1<sup>er</sup> Prix : Lopez Claude  
2<sup>me</sup> Prix : Bénazera Jean-Claude  
1<sup>er</sup> Acc. : Ramirez Robert  
2<sup>me</sup> Acc. : Bouyakoub Abderrhim  
3<sup>me</sup> Acc. : Blanchard Denis

#### Version Latine

Prix : Tahar Djamel.

#### Thème Latin

1<sup>er</sup> Prix : Tahar Djamel  
2<sup>me</sup> Prix : Lopez Claude  
1<sup>er</sup> Acc. : Ramirez Robert  
2<sup>me</sup> Acc. : Cohen Jacques  
Ex Æquo : Latorré Philippe

#### Sciences d'Observation

Prix : Bouyakoub Abderrhim  
Ex Æquo : Ramirez Robert  
1<sup>er</sup> Acc. : Bénazera Jean-Claude  
2<sup>me</sup> Acc. : Bargé Francis  
3<sup>me</sup> Acc. : Mlle M. Claire Ganancia  
Ex Æquo : Mlle Denise Garçon  
4<sup>me</sup> Acc. : Noël Maurice

#### Histoire

1<sup>er</sup> Prix : Benhallal Armand  
2<sup>me</sup> Prix : Ramirez Robert  
1<sup>er</sup> Acc. : Bouyakoub Abderrhim  
2<sup>me</sup> Acc. : Mlle M. Claire Ganancia  
Ex Æquo : Bargé Francis  
Ex Æquo : Tahar Djamel  
3<sup>me</sup> Acc. : Mlle Claude Morant  
4<sup>me</sup> Acc. : Mlle Nadine Maire

#### Dessin

1<sup>er</sup> Prix : Montoya Pierre  
2<sup>me</sup> Prix : Mlle Nadine Maire  
1<sup>er</sup> Acc. : Mlle Claude Morant  
2<sup>me</sup> Acc. : Blanchard Denis

#### Géographie

1<sup>er</sup> Prix : Mlle Nadine Maire  
2<sup>me</sup> Prix : Benhallal Armand  
1<sup>er</sup> Acc. : Ramirez Robert  
2<sup>me</sup> Acc. : Bargé Francis  
Ex æquo : Mlle M. Claire Ganancia  
3<sup>me</sup> Acc. : Tahar Djamel  
4<sup>me</sup> Acc. : Cohen Jacques  
5<sup>me</sup> Acc. : Mlle Denise Garçon

#### Récitation

1<sup>er</sup> Prix : Benhallal Armand  
2<sup>me</sup> Prix : Mlle M. Claire Ganancia  
1<sup>er</sup> Acc. : Mlle Denise Garçon  
Ex Æquo : Blanchard Denis  
2<sup>me</sup> Acc. : Latorré Philippe  
Ex Æquo : Mlle Nadine Maire

#### Anglais

1<sup>er</sup> Prix : Mlle M. Claire Ganancia  
2<sup>me</sup> Prix : Benazera Jean-Claude  
1<sup>er</sup> Acc. : Lopez Claude

#### Education Musicale

Prix : Mlle Huguette Robergeot  
Ex Æquo : Mlle Anne-Marie Kopf  
1<sup>er</sup> Acc. : Mlle M. Claire Ganancia  
2<sup>me</sup> Acc. : Mlle Claude Morant  
3<sup>me</sup> Acc. : Bargé Francis  
Ex Æquo : Mlle Monique Nédelec

**CLASSE DE CINQUIEME MODERNE**

**EXCELLENCE**

DEVATINE Pierre

**TABLEAU D'HONNEUR**

CHOKROUN Albert, DEVATINE Pierre, JULLIE Robert

**Composition Française**

Prix : Devatine Pierre  
Mention de Prix : Lopez Gilbert

**Orthographe et Grammaire**

1<sup>er</sup> Prix : Chokroun Albert  
2<sup>me</sup> Prix : Devatine Pierre  
1<sup>er</sup> Acc. : Yakhou Merahi  
2<sup>me</sup> Acc. : Chaâla Mamza

**Histoire**

1<sup>er</sup> Prix : Devatine Pierre  
2<sup>me</sup> Prix : Chokroun Albert  
1<sup>er</sup> Acc. : Coriat Jean-Pierre  
2<sup>me</sup> Acc. : Jullié Robert  
3<sup>me</sup> Acc. : Campora Pierre

**Géographie**

1<sup>er</sup> Prix : Devatine Pierre  
2<sup>me</sup> Prix : Jullié Robert  
1<sup>er</sup> Acc. : Chaâla Hamza  
2<sup>me</sup> Acc. : Chokroun Albert  
Ment, Acc. : Lopez Gilbert

**Anglais**

1<sup>er</sup> Prix : Gil Vincent  
2<sup>me</sup> Prix : Borja Joseph  
1<sup>er</sup> Acc. : Benhamoun Daniel  
2<sup>me</sup> Acc. : Chokroun Albert  
3<sup>me</sup> Acc. : Dray Guy

**Arabe**

1<sup>er</sup> Prix : Tabti Larbi  
2<sup>me</sup> Prix : Devatine Pierre  
Ex æquo : Benmagnia Mohamed  
1<sup>er</sup> Acc. : Chaâla Hamza  
Ex æquo Hantaz Hachemi

**Mathématiques**

1<sup>er</sup> Prix : Devatine Pierre  
2<sup>me</sup> Prix : Borja Joseph

**Sciences d'Observation**

1<sup>er</sup> Prix : Devatine Pierre  
2<sup>me</sup> Prix : Bukovinski Jean-Pierre  
1<sup>er</sup> Acc. : Chokroun Albert  
2<sup>me</sup> Acc. : Benmagnia Mohamed  
Ex æquo : Tordjman Gérard  
3<sup>me</sup> Acc. : Eginard Pierre

**Dessin**

1<sup>er</sup> Prix : Devatine Pierre  
2<sup>me</sup> Prix : Riquelmé Serge  
Ment, Prix : Lopez Gilbert  
1<sup>er</sup> Acc. : Bourgeon Christian  
2<sup>me</sup> Acc. : Beaumelle Daniel  
3<sup>me</sup> Acc. : Bukovinski Jean-Pierre

**Récitation**

Prix : Chokroun Albert  
Ex æquo : Devatine Pierre  
1<sup>er</sup> Acc. : Tordjman Gérard  
2<sup>me</sup> Acc. : Gil Vincent  
3<sup>me</sup> Acc. : Bourgeon Christian  
4<sup>me</sup> Acc. : Moreau Charles  
5<sup>me</sup> Acc. : Jullié Robert  
6<sup>me</sup> Acc. : Borja Joseph

**Education Musicale**

1<sup>er</sup> Prix : Chokroun Albert  
2<sup>me</sup> Prix : Gil Vincent  
1<sup>er</sup> Acc. : Bourgeon Christian  
2<sup>me</sup> Acc. : Devatine Pierre  
Ex æquo : Garcia Roger

**CLASSE DE SIXIEME CLASSIQUE**

**EXCELLENCE**

CAMIZON Paul-Louis

**TABLEAU D'HONNEUR**

BENICHOU Jean Pierre, CAMIZON Paul Louis, DEFOSSE Jean Noël

FAURE Luc, GANANCIA Daniel, HAMOU Jean

**Composition Française**

Prix : Camizon Paul-Louis

**Orthographe et Grammaire**

1<sup>er</sup> Prix : Ganancia Daniel  
2<sup>me</sup> Prix : Chassaing Georges  
1<sup>er</sup> Acc. : Camizon Paul Louis  
2<sup>me</sup> Acc. : Hamou Jean

**Version Latine**

1<sup>er</sup> Prix : Ganancia Daniel  
2<sup>me</sup> Prix : Camizon Paul Louis  
1<sup>er</sup> Acc. : Faure Luc  
2<sup>me</sup> Acc. : Bénichou J. Pierre  
3<sup>me</sup> Acc. : Moner Jean Robert  
4<sup>me</sup> Acc. : Paccianus André

**Thème Latin**

1<sup>er</sup> Prix : Camizon Paul-Louis  
2<sup>me</sup> Prix : Ganancia Daniel  
Ment. : Faure Luc  
1<sup>er</sup> Acc. : Paccianus André  
2<sup>me</sup> Acc. : Benichou Jean-Pierre  
3<sup>me</sup> Acc. : Verras Jean  
4<sup>me</sup> Acc. : Bariant Pierre

**Histoire**

1<sup>er</sup> Prix : Camizon Paul-Louis  
2<sup>me</sup> Prix : Faure Luc  
1<sup>er</sup> Acc. : Defosse Jean Noël  
2<sup>me</sup> Acc. : Garson Jacques  
3<sup>me</sup> Acc. : Santonja Norbert

**Géographie**

1<sup>er</sup> Prix : Faure Luc  
2<sup>me</sup> Prix : Hamou Jean  
1<sup>er</sup> Acc. : Camizon Paul-Louis  
2<sup>me</sup> Acc. : Ganancia Daniel  
3<sup>me</sup> Acc. : Defosse Jean Noël  
4<sup>me</sup> Acc. : Garson Jacques

**Anglais**

1<sup>er</sup> Prix : Camizon Paul-Louis  
2<sup>me</sup> Prix : Faure Luc  
1<sup>er</sup> Acc. : Ganancia Daniel  
2<sup>me</sup> Acc. : Hamou Jean

**Arabe**

1<sup>er</sup> Prix : Meslem Saïd  
2<sup>me</sup> Prix : Kadi Belaïd  
1<sup>er</sup> Acc. : Bariant Pierre  
2<sup>me</sup> Acc. : Verras Jean

**Mathématiques**

1<sup>er</sup> Prix : Faure Luc  
2<sup>me</sup> Prix : Ganancia Daniel  
1<sup>er</sup> Acc. : Prono Daniel  
2<sup>me</sup> Acc. : Bettan Francis  
3<sup>me</sup> Acc. : Kadi Belaïd  
4<sup>me</sup> Acc. : Boumaza Mouffok  
5<sup>me</sup> Acc. : Comard Paul  
6<sup>me</sup> Acc. : Comard Pierre

**Sciences d'Observation**

1<sup>er</sup> Prix : Camizon Paul-Louis  
2<sup>me</sup> Prix : Comard Pierre  
1<sup>er</sup> Acc. : Paccianus André  
2<sup>me</sup> Acc. : Faure Luc  
Ex æquo : Moner Jean Robert  
3<sup>me</sup> Acc. : Bayard Robert

**Dessin**

Prix : (Réservé)  
Acc. : (Réservé)

**Récitation**

1<sup>er</sup> Prix : Camizon Paul Louis  
2<sup>me</sup> Prix : Defosse Jean Noël  
1<sup>er</sup> Acc. : Hamou Jean  
2<sup>me</sup> Acc. : Meyzonnier Marc  
3<sup>me</sup> Acc. : Garson Jacques  
4<sup>me</sup> Acc. : Nakam Jacques  
Ment. Acc. : Faure Luc

**Education Musicale**

1<sup>er</sup> Prix : Camizon Paul Louis  
2<sup>me</sup> Prix : Ganancia Daniel  
1<sup>er</sup> Acc. : Hamou Jean  
Ex æquo : Verras Jean Claude  
2<sup>me</sup> Acc. : Lageot Jean Pierre  
Ex æquo : Ripoll Gérard  
3<sup>me</sup> Acc. : Faure Luc  
4<sup>me</sup> Acc. : Defosse Jean Noël  
Ex æquo : Bettan Francis

**CLASSE DE SIXIEME MODERNE**

**EXCELLENCE**

LATUNER Jean Claude

**TABLEAU D'HONNEUR**

BENAROUCHE Marcel, BENHAMOU Martial, CALDUC André  
KHITRI Mohamed. LATUNER Jean Claude, NAVARRO Jean Pierre

**Composition Française**

Prix : Latuner Jean Claude

**Orthographe et Grammaire**

1<sup>er</sup> Prix : Benhamou Martial  
2<sup>me</sup> Prix : Khitri Mohamed  
1<sup>er</sup> Acc. : Chenini Habib  
2<sup>me</sup> Acc. : Benarouch Marcel  
Ex æquo : Lacroux Jean Paul  
3<sup>me</sup> Acc. : Bru Georges  
4<sup>me</sup> Acc. : Gil Paul  
Ex æquo : Navarro Jean-Pierre  
5<sup>me</sup> Acc. : Bentabet Nourreddine

**Histoire**

1<sup>er</sup> Prix : Bou Claude  
2<sup>me</sup> Prix : Yahiaoui Mohamed  
1<sup>er</sup> Acc. : Navarro Jean-Pierre  
2<sup>me</sup> Acc. : Chenini Habib

**Géographie**

1<sup>er</sup> Prix : Latuner Jean Claude  
2<sup>me</sup> Prix : Caldud André  
1<sup>er</sup> Acc. : Navarro Gilbert  
2<sup>me</sup> Acc. : Ober Hilaire  
3<sup>me</sup> Acc. : Yahiaoui Mohamed

**Anglais**

Prix : Benhamou Martial  
Ex æquo : Navarro Jean Pierre  
1<sup>er</sup> Acc. : Benarouch Marcel  
2<sup>me</sup> Acc. : Latuner Jean Claude  
3<sup>me</sup> Acc. : Laffont Yves  
4<sup>er</sup> Acc. : Caldud André

**Arabe**

Prix : Khitri Mohamed  
Ex æquo : Yahiaoui Mohamed  
1<sup>er</sup> Acc. : Chenini Habib  
2<sup>me</sup> Acc. : Kadi Ahmed

**Mathématiques**

1<sup>er</sup> Prix : Caldud André  
2<sup>me</sup> Prix : Martinez Jean Claude  
Acc. : Lacroux Jean Paul  
Acc. : Ouddane Ahmed

**Sciences d'Observation**

1<sup>er</sup> Prix : Caldud André  
2<sup>me</sup> Prix : Latuner Jean Claude  
1<sup>er</sup> Acc. : Lacroux Jean Paul  
2<sup>me</sup> Acc. : Yahiaoui Mohamed  
3<sup>me</sup> Acc. : Ouddane Ahmed  
4<sup>me</sup> Acc. : Imbert Jean Michel  
5<sup>me</sup> Acc. : Charpentier Gérard  
6<sup>me</sup> Acc. : Navarro Jean Pierre

**Dessin**

1<sup>er</sup> Prix : Navarro Gilbert  
2<sup>me</sup> Prix : Latuner Jean Claude  
1<sup>er</sup> Acc. : Benhamou Martial  
Ex æquo : Weber Eugène  
2<sup>me</sup> Acc. : Ouddane Ahmed

**Récitation**

1<sup>er</sup> Prix : Knapp Gérard  
2<sup>me</sup> Prix : Bru Georges  
1<sup>er</sup> Acc. : Coriat Paul  
2<sup>me</sup> Acc. : Yahiaoui Mohamed  
3<sup>me</sup> Acc. : Navarro Jean Pierre  
4<sup>me</sup> Acc. : Ouddane Ahmed  
5<sup>me</sup> Acc. : Lloubères Robert

**Education Musicale**

1<sup>er</sup> Prix : Navarro Jean Pierre  
2<sup>me</sup> Prix : Benhamou Martial  
Ex æquo : Font Franck  
1<sup>er</sup> Acc. : Martinez Jean Claude  
2<sup>me</sup> Acc. : Aknin Pierre  
3<sup>me</sup> Acc. : Banarouche Marcel  
Ex æquo : Charpentier Gérard

## EDUCATION PHYSIQUE

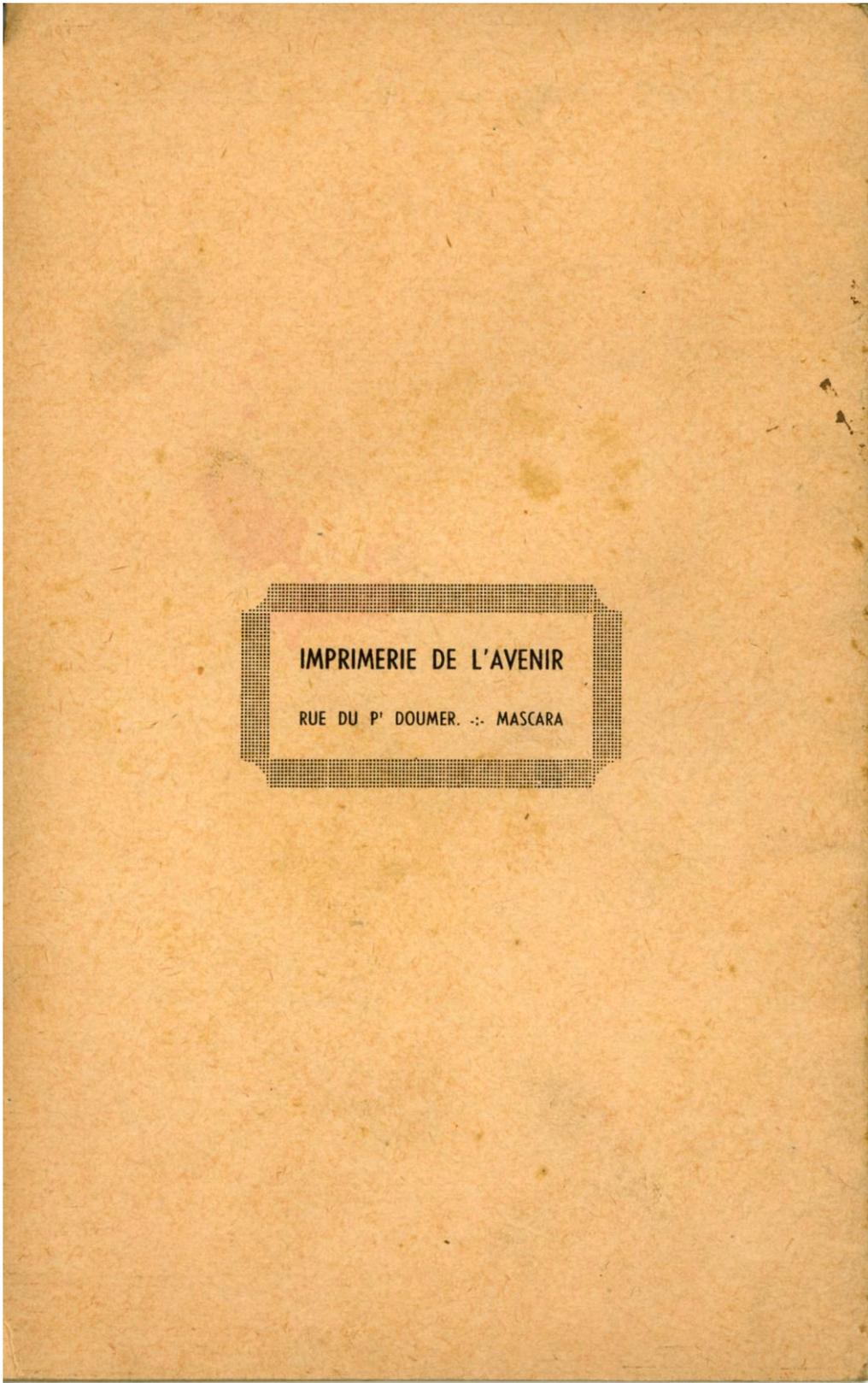
### JEUNES FILLES

- Catégorie « Junior »** 2<sup>me</sup> Acc. : Mlle Madeleine Paccianus  
Prix : Mlle Colette Vaugien  
Mention : Mlle Sylviane Pmito
- Catégorie « Minimes »**  
Prix : Mlle Michèle Noël  
Mention : Mlle Jeanne Camizon
- Catégorie « Cadettes »**  
1<sup>er</sup> Prix : Mlle Liliane Lestrat  
2<sup>me</sup> Prix : Mlle Marcelle Félicès  
1<sup>er</sup> Acc. : Mlle Yvonne Hebert
- Catégorie « Benjamins »**  
Prix : Mlle Michèle Radicich  
Acc. : Mlle Lucienne Zmro

### GARÇONS

- Première Classique « B »** 4<sup>me</sup> Acc. : Touati Lucien  
5<sup>me</sup> Acc. : Kadi Abdellatif  
Prix : Ibanez René  
Acc. : Amsallem André
- Deuxième Classique**  
1<sup>er</sup> Prix : Touboul Georges  
Mention : Kopf Jean-Pierre  
1<sup>er</sup> Acc. : Combes Jean Claude  
2<sup>me</sup> Acc. : Faure Alain
- Première Moderne**  
1<sup>er</sup> Prix : Salado Marcel  
2<sup>me</sup> Prix : Benichou Michel  
1<sup>er</sup> Acc. : Touboul Robert  
2<sup>me</sup> Acc. : Caron Germain  
3<sup>me</sup> Acc. : Meslem Taïeb  
4<sup>me</sup> Acc. : Rouas Georges  
5<sup>me</sup> Acc. : Kadi Ali  
6<sup>me</sup> Acc. : Benhamou Maurice  
7<sup>me</sup> Acc. : Ouldkablia Daho
- Quatrième Classique « B »**  
1<sup>er</sup> Prix : Marin André  
2<sup>me</sup> Prix : Saës Jean-Pierre  
1<sup>er</sup> Acc. : Combes Guy  
2<sup>me</sup> Acc. : Degroote Robert  
3<sup>me</sup> Acc. : Blanca François  
4<sup>me</sup> Acc. : Teboul H
- Deuxième Moderne**  
1<sup>er</sup> Prix Soler Raymond  
2<sup>me</sup> Prix : Lagadec Jean Louis  
1<sup>er</sup> Acc. : Amat Gabriel  
2<sup>me</sup> Acc. : Rouah Daniel  
3<sup>me</sup> Acc. : Ailloud Claude  
4<sup>me</sup> Acc. : Roux Paul  
5<sup>me</sup> Acc. : Mercier Jacques  
6<sup>me</sup> Acc. : Fantoni Norbert
- Cinquième Classique**  
1<sup>er</sup> Prix : Latorré Philippe  
2<sup>me</sup> Prix : Gembert Albert  
1<sup>er</sup> Acc. : Ramirez Robert  
2<sup>me</sup> Acc. : Blanchard Denis
- Troisième Classique « B »**  
Prix : Cohen Henri  
1<sup>er</sup> Acc. : Karsenty Jean  
2<sup>me</sup> Acc. : Bensoussan Paul
- Cinquième Moderne**  
1<sup>er</sup> Prix : Pérez Claude  
2<sup>me</sup> Prix : David Jacques  
1<sup>er</sup> Acc. : Hantaz Hachemi  
2<sup>me</sup> Acc. : Benmagnhia Mohamed
- Troisième Moderne**  
1<sup>er</sup> Prix : Zmro Pierre  
2<sup>me</sup> Prix : Castro Marcel  
1<sup>er</sup> Acc. : Delaye André  
2<sup>me</sup> Acc. : Campora Claude  
Ex æquo : Honnorat Georges  
3<sup>me</sup> Acc. : Fernandez François
- Sixième Classique**  
1<sup>er</sup> Prix : Claverie Alcide  
2<sup>me</sup> Prix : Paccianus André  
1<sup>er</sup> Acc. : Garcia Philippe  
2<sup>me</sup> Acc. : Meyzonner Marc  
3<sup>me</sup> Acc. : Faure Luc
- Sixième Moderne**  
1<sup>er</sup> Prix : Martinez Jean Claude  
2<sup>me</sup> Prix : Chenini Habib  
1<sup>er</sup> Acc. : Font Franck  
2<sup>me</sup> Acc. : Hernandez Raymond  
3<sup>me</sup> Acc. : Navarro Jean Pierre  
4<sup>me</sup> Acc. : Lacroux Jean Paul

La rentrée des classes aura lieu le Mercredi 1<sup>er</sup> Octobre 1952, ainsi que les examens de passage et d'admission dans la classe supérieure



Retour au SITE de « MASCARA Algérie de ma Jeunesse » : <http://mascara.p-rubira.com/>